



**CONVENTION SUR  
LES ESPÈCES  
MIGRATRICES**

Distribution : Générale

UNEP/CMS/COP12/Doc.25.1  
6 juin 2017

Français

Original: Anglais

12<sup>ème</sup> SESSION DE LA CONFÉRENCE DES PARTIES  
Manille, Philippines, 23 - 28 octobre 2017  
Point 25.1 de l'ordre du jour

**PROPOSITIONS D'AMENDEMENT AUX ANNEXES I ET II DE LA CONVENTION**

*(Préparé par le Secrétariat)*

Résumé:

Ce document résume les propositions d'amendement des Annexes de la CMS soumis à l'examen de la 12<sup>e</sup> Réunion de la Conférence des Parties (COP12). Le texte intégral de tous les éléments justifiant ces propositions est mis à disposition de la COP12 dans des documents distincts.

La Conférence des Parties est invitée à examiner ces propositions d'amendements aux Annexes; et de prendre des décisions en ce qui concerne l'adoption ou le rejet des propositions.

## PROPOSITIONS D'AMENDEMENT AUX ANNEXES I ET II DE LA CONVENTION

1. Conformément aux dispositions de l'Article XI de la Convention, le Secrétariat a reçu des propositions d'amendement des Annexes I et II de la Convention, qui seront étudiées lors de la 12<sup>e</sup> Réunion de la Conférence des Parties (COP12). Les espèces couvertes par les propositions figurent dans le tableau figurant à l'annexe 1 du présent document, ainsi que les parties qui proposent l'amendement. Les parties ont été informées des propositions reçues dans le cadre de la notification 2017/010 du 31 mai 2017.
2. Les propositions d'amendement mentionnées ci-dessus sont accompagnées d'un argumentaire présenté selon le format convenu par le Comité permanent de la CMS lors de sa 45<sup>e</sup> réunion (Bonn, 9-10 novembre 2016). Le texte intégral relatifs aux éléments justifiant les propositions est soumis à la COP12 dans des documents distincts (UNEP/CMS/COP12/Doc.25.1.xx). Les textes des propositions sont traduits de manière sélective dans les langues de travail de la Conférence des Parties, comme indiqué dans le tableau figurant à l'Annexe 1 du présent document.
3. Pour quelques espèces (*Equus africanus*, *Aquila nipalensis*, *Torgos tracheliotos*, *Rhinobatos rhinobatos*), des propositions ont été soumises de manière indépendante par différentes Parties. Elles sont indiquées comme des propositions distinctes à l'Annexe 1, et seront incluses comme documents distincts dans la documentation de la COP12.
4. Conformément à l'article XI, paragraphe 3, de la Convention, les Parties sont priées de faire part au Secrétariat de leurs commentaires sur les propositions pour le 23 août 2017. Tous les commentaires reçus pour la date limite du 23 août 2017 seront compilés par le Secrétariat sous la forme d'un addendum au présent document.
5. Toutes les propositions seront examinées lors de la 2<sup>e</sup> réunion du Comité de session du Conseil scientifique de la CMS (Bonn, 10-13 juillet 2017), qui les évaluera du point de vue scientifique et technique et fournira des conseils à la Conférence des Parties concernant les amendements proposés.

### Actions recommandées :

La Conférence des Parties est invitée à :

- (a) Examiner les propositions d'amendements aux Annexes.
- (b) Prendre des décisions en ce qui concerne l'adoption ou le rejet de chaque proposition.

## ANNEXE 1

**RÉSUMÉ DES PROPOSITIONS D'AMENDEMENT  
AUX ANNEXES I ET II DE LA CONVENTION***Soumis par*

Angola	(AGO)
Arabie Saoudite	(SAU)
Eritrée	(ERI)
Ethiopie	(ETH)
Ghana	(GHA)
Honduras	(HND)
Israël	(ISR)
Kenya	(KEN)
Monaco	(MCO)
Mongolie	(MNG)
Mauritanie	(MRT)
Niger	(NER)
Pakistan	(PAK)
Pérou	(PER)
Philippines	(PHL)
République du Congo	(COG)
République islamique d'Iran	(IRN)
République unie de Tanzanie	(TZA)
Samoa	(WSM)
Sénégal	(SEN)
Sri Lanka	(LKA)
Tchad	(TCD)
Togo	(TGO)
Union européenne et ses États membres	(EU)

## RÉSUMÉ DES PROPOSITIONS D'AMENDEMENT AUX ANNEXES I ET II DE LA CONVENTION

Doc. No.	Nom scientifique	Annotations	Nom commun	Amendement proposé	Partie qui propose	Langues
	<b>MAMMALIA</b>					
25.1.1	<i>Pan troglodytes</i>		Chimpanzé	Inclusion aux Annexes I et II	COG, TZA	E, F, S
25.1.2	Quatre espèces de chauves-souris du genre <i>Lasiurus</i>				PER	E, S
	<i>Lasiurus blossevillii</i>		Chauve-souris rousse de l'Ouest	Inclusion à l'Annexe II		
	<i>Lasiurus borealis</i>		Chauve-souris rousse	Inclusion à l'Annexe II		
	<i>Lasiurus cinereus</i>		Chauve-souris cendrée	Inclusion à l'Annexe II		
	<i>Lasiurus ega</i>		Chauve-souris jaune méridionale	Inclusion à l'Annexe II		
25.1.3	<i>Panthera leo</i>		Lion	Inclusion à l'Annexe II	NER, TCD, TGO	E, F
25.1.4	<i>Panthera pardus</i>		Léopard	Inclusion à l'Annexe II	GHA, IRN, KEN, SAU	E, F
25.1.5	<i>Ursus arctos isabellinus</i>	Populations de Mongolie et de Chine	Ours de Gobi	Inclusion à l'Annexe I	MNG	E, F, S
25.1.6	<i>Pusa caspica</i>		Phoque de la Caspienne	Inclusion aux Annexes I et II	IRN	E, F, S
25.1.7(a)	<i>Equus africanus</i>		Ane sauvage d'Afrique	Inclusion aux Annexes I et II	ERI	E, F, S
25.1.7(b)	<i>Equus africanus</i>		Ane sauvage d'Afrique	Inclusion à l'Annexe I	ETH	E, F, S
25.1.8	<i>Equus ferus przewalskii</i>		Cheval de Przewalski	Inclusion à l'Annexe I	MNG	E, F, S
25.1.9	<i>Gazella bennettii</i>		Gazelle de l'Inde	Inclusion à l'Annexe II	IRN	E
25.1.10	<i>Giraffa camelopardalis</i>		Girafe	Inclusion à l'Annexe II	AGO	E, F
	<b>AVES</b>					
25.1.11	<i>Fregata andrewsi</i>		Frégate d'Andrews	Inclusion à l'Annexe I	PHL	E, F, S
25.1.12	<i>Anous minutus worcesteri</i>		Noddi noir	Inclusion à l'Annexe II	PHL	E
25.1.13(a)	<i>Aquila nipalensis</i>		Aigle des steppes	Inclusion à l'Annexe I	MNG	E, F, S
25.1.13(b)	<i>Aquila nipalensis</i>		Aigle des steppes	Inclusion à l'Annexe I	SAU	E, F, S
25.1.14	Quatre espèces asiatiques de vautour				PAK	E, F, S
	<i>Gyps bengalensis</i>		Vautour chaugoun	Inclusion à l'Annexe I		
	<i>Gyps indicus</i>		Vautour indien	Inclusion à l'Annexe I		
	<i>Gyps tenuirostris</i>		Vautour à long bec	Inclusion à l'Annexe I		
	<i>Sarcogyps calvus</i>		Vautour royal	Inclusion à l'Annexe I		

Doc. No.	Nom scientifique	Annotations	Nom commun	Amendement proposé	Partie qui propose	Langues
25.1.15	Cinq espèces de vautours subsahariennes			Inclusion à l'Annexe I	KEN	E, F, S
	<i>Gyps africanus</i>		Vautour africain	Inclusion à l'Annexe I		
	<i>Gyps coprotheres</i>		Vautour chasseur	Inclusion à l'Annexe I		
	<i>Gyps rueppelli</i>		Vautour de Rüppell	Inclusion à l'Annexe I		
	<i>Necrosyrtes monachus</i>		Vautour charognard	Inclusion à l'Annexe I		
	<i>Trigonoceps occipitalis</i>		Vautour à tête blanche	Inclusion à l'Annexe I		
25.1.16(a)	<i>Torgos tracheliotos</i>		Vautour oricou	Inclusion à l'Annexe I	ISR	E, F, S
25.1.16(b)	<i>Torgos tracheliotos</i>		Vautour oricou	Inclusion à l'Annexe I	SAU	E, F, S
25.1.17	<i>Emberiza sulphurata</i>		Bruant du Japon	Inclusion à l'Annexe II	PHL	E
25.1.18	<i>Lanius excubitor excubitor</i>		Pie-grièche grise	Inclusion à l'Annexe II	EU	E, F, S
25.1.19	<i>Lanius minor</i>	Population européenne	Pie-grièche à poitrine rose	Inclusion à l'Annexe II	EU	E, F, S
<b>PISCES</b>						
25.1.20	<i>Rhincodon typus</i>		Requin baleine	Inclusion à l'Annexe I	PHL, ISR, LKA	E, F, S
25.1.21	<i>Carcharhinus obscurus</i>		Requiem de sable	Inclusion à l'Annexe II	HND	E, F, S
25.1.22	<i>Prionace glauca</i>		Peau bleue	Inclusion à l'Annexe II	LKA, WSM	E, F, S
25.1.23	<i>Squatina squatina</i>		Ange de mer commun	Inclusion aux Annexes I et II	MCO	E, F, S
25.1.24(a)	<i>Rhinobatos rhinobatos</i>	Annexe I: population de la mer Méditerranée Annexe II: population mondiale	Guitare de mer commune	Inclusion aux Annexes I et II	ISR	E, F, S
25.1.24(b)	<i>Rhinobatos rhinobatos</i>		Guitare de mer commune	Inclusion à l'Annexe II	MRT	E, F, S
25.1.24(c)	<i>Rhinobatos rhinobatos</i>		Guitare de mer commune	Inclusion à l'Annexe II	SEN	E, F, S
25.1.24(d)	<i>Rhinobatos rhinobatos</i>		Guitare de mer commune	Inclusion à l'Annexe II	TGO	E, F, S
25.1.25	<i>Rhynchobatus australiae</i>		-	Inclusion à l'Annexe II	PHL	E, F, S